

Agencia de  
Protección  
Ambiental de los  
Estados Unidos

Residuo Sólido  
y Respuesta  
de Emergencia  
(5305W)

EPA530-F-97-027S  
Enero de 1998  
[www.epa.gov/osw](http://www.epa.gov/osw)

Oficina de Residuo Sólido (5305W)



# Financiamiento Para Residuo Sólido Una Guía de Ayuda Federal



Agencia de Protección Ambiental  
de los Estados Unidos  
401 M Street, SW, (5305W)  
Washington, DC 20460

Trámite Oficial  
Multa por Uso Privado  
\$300



Impreso en papel que contiene por lo menos 20 por ciento de fibra postconsumidor.



# LA EPA DESEA AYUDAR

Este folleto describe una variedad de fuentes para financiamiento de investigación y programas de manejo de residuo sólido que están a disposición de agencias estatales y federales, el público en general, y empresas pequeñas. Este financiamiento se puede obtener de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y de otras agencias federales.

La mayor parte del financiamiento obtenible de la EPA es en forma de donaciones y acuerdos de cooperación para entidades sin fines de lucro y para agencias estatales y locales. La EPA otorga donaciones y acuerdos de cooperación en base a una evaluación de la propuesta del solicitante y en la determinación de la medida en que el proyecto satisface los criterios de la Agencia. Bajo acuerdos de cooperación, la EPA y el solicitante negocian el trabajo a realizarse y los requisitos que se deben satisfacer. Ciertas propuestas para donaciones/acuerdos de cooperación son preparadas en respuesta a solicitudes (petición de propuestas) por parte de la EPA, en tanto otras son enviadas a la EPA en forma independiente sin llamada a propuestas. En muchos casos, al que gana la propuesta se le exige que contribuya con una cantidad igual a una parte de la contribución federal.

Además, hay ciertos mecanismos para financiamiento de empresas. La EPA tiene una petición anual de propuestas. La Administración de Empresas Pequeñas (SBA) de los EE.UU. tiene tres programas de préstamos.

Este folleto describe brevemente cada programa de donación, acuerdo de cooperación, y de préstamo para actividades relacionadas con residuo sólido. Cada descripción incluye números de teléfonos y direcciones a contactar para mayor información. Números de teléfonos de oficinas regionales de la EPA, a los que se hace referencia en algunas descripciones de financiamiento, aparecen listados en el reverso de la cubierta posterior.

No incluimos información acerca de programas de donación estatales, los cuales están solamente a disposición de estados que han sido delegados con la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA). La EPA trabaja en conjunto directo con los estados en este tipo de donaciones.

# DONACIONES SIN FIN DE LUCRO Y ACUERDOS DE COOPERACIÓN ADMINISTRADOS POR LA EPA

Hay disponibles tres tipos de donaciones y acuerdos de cooperación administrados por la EPA:

- Donaciones específicas para actividades relacionadas con residuo sólido. Estas donaciones son administradas directamente por la Oficina de Residuo Sólido (OSW) de la EPA y por oficinas regionales.
- Donaciones para uno o más programas ambientales (p.ej., residuo sólido, agua, y/o aire). Estas donaciones son administradas por otras oficinas de la EPA, no la OSW.
- Donaciones de consolidación para programas estatales, locales y/o tribales relacionados con una función específica (tal como concesión de permisos) que implican todo medio ambiental (p.ej., donaciones de consolidación para concesión de permisos para residuo sólido, agua, y aire). Estas donaciones no son tratadas en este folleto.

Para mayor información contacte a la oficina regional de la EPA (vea el reverso de la cubierta posterior) o a la División de Administración de Donaciones de la EPA (vea la página 8).

## Programa de Donaciones para Educación Ambiental

(Petición Anual de Propuestas)

**Objeto:** Financiar proyectos para diseñar, demostrar, o diseminar prácticas, métodos, o técnicas relacionadas con educación e instrucción ambiental. (Nota: no está limitado a residuo sólido.)

**Sumas Monetarias:** Aproximadamente 25 por ciento de las donaciones son de \$5,000 o menos; algunas son sobre \$25,000. Hay un requisito de igualar 25 por ciento de los fondos.

**Elegibilidad:** Agencias educacionales locales o estatales, instituciones de educación superior y universidades, agencias ambientales estatales, agencias de educación tribales, y organizaciones sin fin de lucro.

**Fechas de Cierre:** Varían de año a año.

**Contacto:** Para mayor información, y para inscribirse en la lista de correo de la petición anual, contacte a la EPA, Office of Environmental Education (1707), 401M Street, SW, Washington, DC 20460; teléfono: 202-260-4965; facsimil: 202-260-4095.

## Donaciones para Asociación Comunidad/Universidad en Materias de Justicia Ambiental

(Petición Anual de Propuestas)

**Objeto:** Ayudar a grupos en la comunidad y autoridades tribales a tratar en forma efectiva materias de justicia ambiental a través de la formación de asociaciones activas con cualquier institución de educación superior. (Nota: no están limitadas a residuo sólido.)

**Sumas Monetarias:** Hasta \$250,000 con requisito de igualar por lo menos 5 por ciento.

**Elegibilidad:** Asociaciones formales Comunidad/Universidad en Materias de Justicia Ambiental entre dos entidades individuales o un consorcio de ellas. Limitadas a instituciones de educación superior, comunidades de bajos ingresos, y tribus (incluyendo organizaciones con base en la comunidad o de raíz popular, iglesias, escuelas, u otras organizaciones comunales sin fin de lucro, y autoridades tribales). La institución de educación superior principal en la asociación es el solicitante.

**Fechas de Cierre:** Las solicitudes deben llevar un sello de correo a más tardar del primero de marzo del año de la solicitud.

**Contacto:** EPA, Office of Environmental Justice (2201-A), 401 M Street, SW., Washington, DC 20460; teléfono: 800-962-6215; facsimil: 202-501-0740.

## Investigación Consolidada para Protección del Medio Ambiente

(Propuestas y Acuerdos de Cooperación no Solicitados)

**Objeto:** Financiamiento de investigación para determinar los efectos ambientales y, por lo tanto, los requisitos de control asociados con residuo peligroso, calidad del

aire, depósito de ácido, agua potable, calidad del agua, sustancias tóxicas, y pesticidas.

**Sumas Monetarias:** Fluctúa entre \$5,000 y \$2 millones.

**Elegibilidad:** El programa está a disposición de estados, territorios, y posesiones de los Estados Unidos, y del Distrito de Colombia, de universidades e instituciones de educación superior estatales públicas y privadas, hospitales, laboratorios, oficinas de gobierno estatales y locales, otras instituciones sin fin de lucro públicas y privadas, e individuos que han demostrado habilidad científica excepcional.

**Fechas de Cierre:** Ninguna.

**Contacto:** EPA, Director, National Center for Environmental Research and Quality Assurance (8701), 401 M Street, SW., Washington, DC 20460; teléfono: 202-564-6825; facsímil: 202-565-2444.

## Empleos A Través de Reciclaje (Petición Anual de Acuerdos de Cooperación)

**Objeto:** Aumentar el uso de materiales reciclables o que pueden volverse a usar, contribuir al desarrollo económico, y ayudar a crear o retener empleos.

**Sumas Monetarias:** Hasta \$250,000 con requisito de igualar por lo menos 25 por ciento de los fondos.

**Elegibilidad:** Estados, tribus, y organizaciones multi-estatales.

**Fechas de Cierre:** Esbozo del proyecto a la EPA en la fecha de enero especificada. Propuestas completas, si lo requiere la EPA, en la fecha de marzo especificada.

**Contacto:** EPA, Office of Solid Waste and Emergency Response (5306W), 401 M Street, SW, Washington, DC 20460; teléfono: 703-308-7251; facsímil: 703-308-8686; o contacte a la sección de manejo de residuo de la RCRA de la oficina de EPA en su región (vea el reverso de la cubierta posterior).

## Investigación Sobre Desechado de Residuo Sólido

(Propuestas y Acuerdos de Cooperación no Solicitados)

**Objeto:** Financiar y promover la coordinación de investigación y desarrollo en el área de recolección, almacenamiento, utilización, salvamento, y desechado final de residuo sólido.

**Sumas Monetarias:** Aproximadamente \$5,000 a \$250,000, con requisito de igualar por lo menos 5 por ciento del costo total del proyecto.

**Elegibilidad:** Agencias públicas o privadas en estados, territorios, y posesiones de los EE.UU.; universidades e instituciones de educación superior estatales públicas y privadas; agencias gubernamentales locales; e individuos. Organizaciones con fin de lucro son ineligibles.

**Fechas de Cierre:** Ninguna.

**Contacto:** La sección de manejo de residuo de la RCRA de la oficina de EPA en su región (vea el reverso de la cubierta posterior).

## Asistencia Para El Manejo de Residuo Sólido

(Acuerdos de Cooperación no Solicitados)

**Objeto:** Promover el uso de sistemas de manejo de residuo sólido integrados para resolver problemas municipales de generación y manejo de residuo sólido a nivel local, regional, y nacional a través de actividades de promoción.

**Sumas Monetarias:** Aproximadamente \$500 a \$185,000, con un mínimo de 5 por ciento de fondos de igualación si es una donación con extensión.

**Elegibilidad:** Autoridades públicas federales, estatales, interestatales, e intraestatales; agencias e instituciones públicas; organizaciones y agencias sin fines de lucro; instituciones e individuos; y tribus.

**Fechas de Cierre:** Varían de región a región de la EPA.

**Contacto:** La sección de manejo de residuo de la RCRA de la oficina de EPA en su región (vea el reverso de la cubierta posterior).

También hay cierto financiamiento para donaciones y préstamos disponible específicamente para empresas. Los criterios para ser calificada como empresa pequeña pueden variar; contacte a las organizaciones listadas debajo si necesita mayor información.

## Competitividad Industrial Nacional A Través De Energía, Medio Ambiente, y Economía (NICE3)

(Petición Anual de Propuestas)

**Objeto:** Proveer fondos de desarrollo para financiar procesos y/o equipos nuevos con la posibilidad de aumentar el rendimiento de energía, reducir la contaminación, y mejorar los procesos económicos.

**Sumas Monetarias:** El promedio es \$315,000 con un máximo de \$400,000 con la asociación industria/ estado contribuyendo con fondos de igualación de 55 por ciento.

**Elegibilidad:** Industria, con la asistencia de una agencia estatal de energía o de prevención de contaminación, para probar, demostrar, y evaluar la posibilidad de procesos y/o equipos nuevos con rápida introducción en el mercado.

**Fechas de Cierre:** Anualmente, las fechas de cierre varían.

**Contacto:** U.S. Department of Energy's Golden, Colorado, Field Office, 1617 Cole Boulevard, Golden, CO 80401; teléfono: 303-275-4728; facsímil: 303-275-4788; dirección en la red global: (<http://www.oit.doe.gov/Access/nice3>).

## Programa Certificado de Préstamo 504 para Desarrollo de Compañías

(Préstamos no Solicitados)

**Objeto:** Proveer financiamiento a largo plazo, de capital fijo a empresas pequeñas.

**Sumas Monetarias:** La SBA será la fiadora para préstamos de hasta \$750,000.

**Elegibilidad:** La SBA tiene criterios de tamaño para lo que constituye una empresa pequeña.

**Fechas de Cierre:** Ninguna.

**Contacto:** Llame a la Oficina de Información de la SBA al 800-8-ASK-SBA para averiguar acerca de la Oficina de la SBA más cercana.

## El Programa de Préstamo Garantizado 7(a)

(Préstamos no Solicitados)

**Objeto:** Proveer financiamiento a largo plazo, de capital fijo a empresas pequeñas.

**Sumas Monetarias:** La SBA será la fiadora para préstamos de hasta \$750,000.

**Elegibilidad:** La SBA tiene criterios de tamaño para lo que constituye una empresa pequeña.

**Fechas de Cierre:** Ninguna.

**Contacto:** Llame a la Oficina de Información de la SBA al 800-8-ASK-SBA para averiguar acerca de la Oficina de la SBA más cercana.

## OTRAS FUENTES DE FINANCIAMIENTO

El *Recursos de Donaciones para Actividades de Residuo Sólido en Territorio Indio* de la EPA (Documento Número EPA530-R-96-051) contiene una lista de organizaciones no gubernamentales, compañías, y fundaciones que se pueden contactar para posible financiamiento. También incluye información útil acerca de como preparar una propuesta para donación. La guía no sólo tiene utilidad para tribus Indias, sino que también para el público en general. La guía se puede solicitar libre de cargo llamando a la EPA, Línea Preferencial de la RCRA, al 800-424-9346.

Usted también puede contactar a la **agencia ambiental y de conservación de recursos de su estado** para obtener información acerca de donaciones bajo su competencia.

La Administración de Servicios Generales de los EE. UU. ofrece un *Catálogo de Asistencia Doméstica Federal*, que es una recopilación de programas de asistencia gubernamental global. El catálogo puede solicitarse de la Oficina Impresora del Gobierno de los EE.UU. llamando al 202-512-1803.

## INFORMACIÓN ADICIONAL

Procedimientos y Reglamentos Generales de la EPA para Donaciones están contenidos en 40 CFR Parte 20 y Parte 31 y se pueden obtener de la Oficina Impresora del Gobierno. Reglamentos provisionales de la EPA sobre Donaciones para Investigación y Demostración se encuentran en 40 CFR Parte 40.

Para mayor información sobre instrucciones acerca de donación/acuerdo de cooperación de EPA, solicitudes, y procedimientos, contacte a EPA Grants Administration Division (3903R), 401 M Street, SW., Washington, DC 20460; teléfono: 202-564-5315; fax: 202-565-2469. La página de la EPA en la red global (<http://www.epa.gov/epaoswer/non-hw/index.htm>) también contiene alguna información sobre donaciones.

Para solicitar copias de este folleto, contacte a la Línea Preferencial de la RCRA al 800-424-9346.

## CONTACTOS RCRA/MANEJO DE RESIDUO EN OFICINAS REGIONALES DE LA EPA

Listadas debajo están las direcciones y números telefónicos de cada región, continuando con los estados en esa región.

### Región 1

Boston, MA 02203-0001  
617-565-3282

(Connecticut, Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont)

### Región 2

New York, NY  
10007-1866  
212-637-4125

(New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)

### Región 3

Philadelphia, PA 19107  
215-566-3000

(Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia, West Virginia)

### Región 4

Atlanta, GA 30303  
404-562-8440

(Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee)

### Región 5

Chicago, IL 60604  
312-886-3584

(Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio, Wisconsin)

### Región 6

Dallas, TX 75052  
214-665-6760

(Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas)

### Región 7

Kansas City, KS 66101  
913-551-7020

(Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska)

### Región 8

Denver, CO 80202-2466  
303-312-6390

(Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, Wyoming)

### Región 9

San Francisco, CA 94105  
415-744-2098  
415-744-2099

(Arizona, California, Hawaii, Nevada, American Samoa, Guam)

### Región 10

Seattle, WA 98101  
206-553-4198

(Alaska, Idaho, Oregon, Washington)